

# GEFAHRSTOFFSCHULUNG

## SICHERER UMGANG MIT REINIGUNGS- UND DESINFEKTIONSMITTELN



**ECOLAB** | 2020

Corporate Account Technical Service Institutional, Europa

HLF-AE-2020 / Vers.01 (türkisch)

Tehlikeli madde eğitime hoş geldiniz!

# SCHULUNGSIHALTE

In dieser Schulung werden Sie etwas über die folgenden Themen lernen:

- ✓ Gefahrstoffkennzeichnung
- ✓ Persönliche Schutzausrüstung
- ✓ Erste-Hilfe-Maßnahmen
- ✓ Sicherheitsregeln



ECOLAB®

Bu seminer, deterjan ve dezenfektanların kullanımı, depolanması ve kullanımının temellerini içerir. Tehlike tanımlama, kişisel koruyucu ekipman ve ilk yardım önlemlerine odaklanmanın yanı sıra, istifleme ve depolama ile ilgili bilgiler ve özel güvenlik kurallarını da sağlanmaktadır.

## Tehlikeli madde etiketleme

Tehlikeli madde olarak sınıflandırılan bir ürünle ilgili temel bilgiler, her konteyner için uygulanan etikette bulunabilir. Burada tehlike sembolleri, tehlike uyarıları ve güvenlik tavsiyeleri göreceksiniz.

Ürün ve işleme önlemleri hakkında daha fazla bilgi güvenlik veri sayfasında yer almaktadır.

## Kişisel koruyucu ekipmanlar

Deterjanların taşınması için kullanılan kişisel koruyucu ekipmanlar, güvenlik ayakkabıları (ıslak alanda lastik botlar), koruyucu eldivenler ve gözlükler de dahil olmak üzere uygun giysiler içerir, gerekirse yüz koruma da. İşvereniniz

bunları temin etmekte mükelleftir.

### **İlk yardım önlemleri**

Kimyasal bir ürünün karıştığı bir kaza durumunda, hızlı ve doğru hareket etmek önemlidir. Ne yapmalıyız? Hangi ilk yardım sağlanmalıdır? Hangi bilgilerin paylaşılması gerekir?

### **Güvenlik ilkesi**

Deterjanları düzgün kullanırken uyulması gereken bazı önemli kurallar vardır. Kullanım, işleme ve depolamayı daha güvenli hale getirmeye yardımcı oluruz

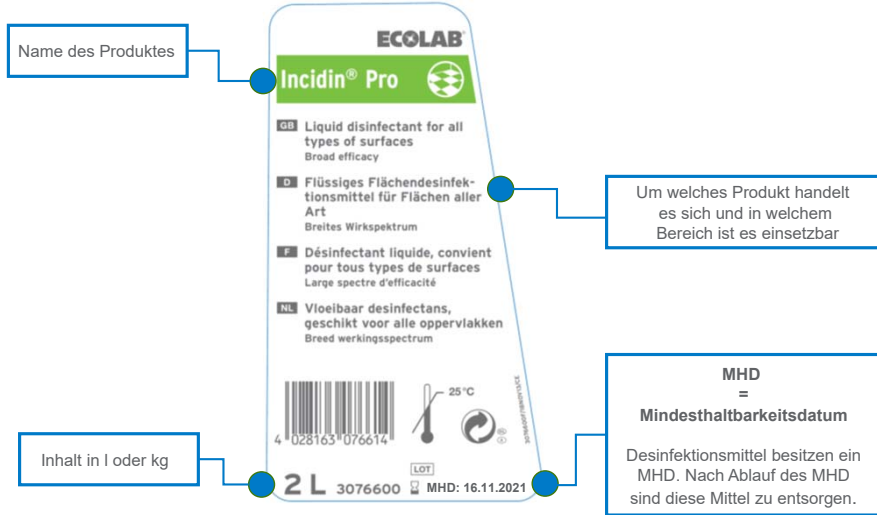
## DAS PRODUKTETIKETT



Ürün etiketiyle başlıyoruz. Bir ürün hakkında gerekli tüm bilgiler, her bir kapsayıcıya yapıştırılmış etikette bulunabilir.

Bunu aşağıdaki sayfalarda daha ayrıntılı olarak ele alacağız.

# PRODUKTETIKETT



ECOLAB

HLF/ Vers. 1.1

İlk olarak, bir ürünün ön tarafını bulabilirsiniz:

- Ürünün adı
- Hangi ürün olduğu ve hangi alanda kullanılabilir
- En iyi randevu. Dezenfektanlar en iyi randevuya sahiptir. Süresi dolduktan sonra, bu fonlar elden çıkarılmalıdır
- Ve içerik miktarı, litre veya kilogram cinsinden ifade.

# PRODUKTETIKETT

The diagram shows a product label for 'Incidin Pro' by ECOLAB. The label features a red diamond hazard pictogram with a flame and a skull and crossbones, indicating a highly flammable and toxic substance. The label also includes a signal word 'Gefahr' (Danger) and a hazard statement 'H228' (Highly flammable liquid or solid). The label is annotated with several callouts:

- Gefahrenpiktogramme**: Points to the red diamond hazard pictogram.
- Signalwort**: Points to the word 'Gefahr' (Danger) on the label. The text explains: "Je nach 'Schwere' der Gefahr werden die Piktogramme bei der Kennzeichnung mit einem der Signalwörter 'Gefahr' oder 'Achtung' kombiniert." (Depending on the severity of the hazard, the pictograms are combined with one of the signal words 'Danger' or 'Warning').
- Name und Anschrift des Herstellers**: Points to the manufacturer's name and address at the bottom of the label.
- Welcher Gefahrenauslöser befindet sich im Produkt?**: Points to the hazard statement 'H228'. The text asks: "Enthält: N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamin." (Contains: N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamin).
- H- und P-Sätze**: Points to the hazard and precautionary statements at the bottom of the label. The text says: "Gefahren- und Sicherheitshinweise" (Hazard and safety instructions).

ECOLAB

HLF/ Vers. 1.1

Bir ürünün etiketinin arkası.

Orada ilgili tehlike piktogram ve ilgili bir sinyal kelime bulacaksınız. Tehlikenin "şiddetine" bağlı olarak, piktogramlar etiketlendiğinde "tehlike" veya „dikkat“ sözcüklerinden biriyle birleştirilir. "Tehlike" sinyali, "dikkat" kelimesinden daha yüksek bir risk olduğunu gösterir.

İsme göre listelenen madde ana tehlikedir.

Buna ek olarak, üreticinin adı ve adresi, ürün için tehlike ve güvenlik talimatlarının yanı sıra listelenir. Aşağıdaki sayfada H ve P ifadelerine daha ayrıntılı olarak ele alacağız.

# H- UND P-SÄTZE

## Gefahren- und Sicherheitshinweise (H- und P-Sätze)

Die **H- und P-Sätze** sind knappe Sicherheitshinweise für Gefahrstoffe, die neben den Piktogrammen im Rahmen des global harmonisierten Systems zur Einstufung und Kennzeichnung von Chemikalien (GHS) verwendet werden.

- Ein **Gefahrenhinweis (H-Satz)** beschreibt die Art und ggf. den Schweregrad der Gefährdung im Umgang mit Stoffen und Gemischen.
- Ein **Sicherheitshinweis (P-Satz)** beschreibt die Maßnahmen zur Begrenzung oder Vermeidung einer schädlichen Wirkung (z.B. das Tragen von Schutzkleidung).

### Beispiel:



Signalwort: **Gefahr**

H-Sätze **H314** Verursacht schwere Verätzungen der Haut

P-Sätze **P280** Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen

H ve P ifadeleri ne anlama gelir?

H ve P ifadeleri, kimyasalların sınıflandırılması ve etiketlenmesi için küresel olarak uyumlu sistem altında piktogramlara ek olarak kullanılan tehlikeli maddeler için kısa güvenlik talimatları veya kısaca GHS'dir.

Bir tehlike uyarısı (ingilizce: hazard) maddelerin ve karışımların işlenmesinde tehlikenin niteliğini ve varsa tehlikenin şiddetini açıklar.

Bir güvenlik uyarısı (ingilizce: precaution) zararlı bir etkiyi sınırlamak veya önlemek için alınan önlemleri açıklar. (örnek: koruyucu giysiler giymek.)

Sağ tarafta bir örnek görebilirsiniz.

# WELCHE INFORMATIONEN LIEFERT DAS PRODUKTETIKETT?

<input type="checkbox"/> Etikette ürünün hakkında önemli bilgiler bulacaksınız.	<input type="checkbox"/> Etiket, ürünün uygulama alanını gösteriyor.
<input type="checkbox"/> Etiket, güvenli ürünün kullanımını sağlamak için tasarlanmıştır.	<input type="checkbox"/> Etiket, kabı güzelleştirmek için tasarlanmıştır.

Şimdi küçük bir sınavda bilginizi kontrol etme fırsatına sahipsiniz.

Ürün etiketi hangi bilgileri sağlar?



# WELCHE INFORMATIONEN LIEFERT DAS PRODUKTETIKETT?

<input checked="" type="checkbox"/> Etiket, ürünün hakkında önemli bilgiler bulacaksınız.	<input checked="" type="checkbox"/> Etiket, ürünün uygulama alanını gösteriyor.
<input checked="" type="checkbox"/> Etiket, güvenli ürünün kullanımını sağlamak için tasarlanmıştır.	<input type="checkbox"/> Etiket, kabı güzelleştirmek için tasarlanmıştır.

**ECOLAB**

HLF/ Vers. 1.1

Ne seçtiniz?

Doğru yanıtlar aşağıdaki gibidir:

- Etiket, ürünün hakkında önemli bilgiler bulacaksınız
- Etiket, güvenli ürünün kullanımını sağlamak için tasarlanmıştır
- Etiket, ürünün uygulama alanını gösteriyor

Burada güzelliğin bir önemi yok



GHS tehlike piktogramları ile devam edelim.

# GHS-GEFAHRENPIKTOGRAMME

## Physikalische Gefahren



Explosive Stoffe



Entzündbare Flüssigkeiten



Oxidierende Flüssigkeiten



Gase unter Druck



Korrosiv gegenüber Metallen

## Gesundheitsgefahren



Akute Toxizität



Ätzwirkung auf die Haut



Reizwirkung auf die Haut



CMR<sup>1</sup>, STOT<sup>2</sup>, Aspirationsgefahr

1. Karzinogenität, Keimzellmutagenität, Reproduktionstoxizität  
2. Spezifische Zielorgan-Toxizität

## Umwelt-gefahren



Gewässergefährdend

ECOLAB

HLF/ Vers. 1.1

## GHS Tehlike Piktogramları

1 Aralık 2012'den bu yana, CLP Yönetmeliği olarak da bilinen 1272/2008 sayılı AB Yönetmeliği kimyasalların sınıflandırılması ve etiketlenmesi için küresel olarak uyumlu sistemin sembolleri ile etiketlenme riski oluşturan kimyasallar belirlenmiştir.

Kimyasal maddelerin işlenmesinde GHS tehlike piktogramlarının bilinmesi önemlidir.

Eski tehlike sembolleri turuncu kareler halindeyken, yeni tehlike piktogramlar kırmızı kenarlıklı beyaz elmaslardır.

Gösterilen piktogramlar tehlikenin sembolik görüntülerini gösteriyor.

Patlayan bir bomba patlayıcı anlamına gelir.

Alev sembolü yanıcı sıvılar anlamına gelir.

Maddeleri oksitleyen bir daire nin üzerindeki alev.

Bir gaz silindiri gaz için basınç altında olduğunu gösterir.

Aşındırıcı maddeler için resimsel kostik etkisi, ya da cilt üzerinde tahriş etkisini gösterir.

Çapraz kemikli bir kafatası akut toksisite demektir.

Ünlem işareti tahriş edici bir etki anlamına gelir.

Üst vücut sağlık tehlikeleri bir dizi gösterir (akut toksisite).

Bir ağaç ve bir balık tarafından temsil edilen çevre, suya veya çevresel tehlikeleri gösterir.

# GHS-GEFAHRENPIKTOGRAMME

Überlegen Sie bitte kurz, und ordnen Sie dann die Beispiele den Beschreibungen zu.

Açıklama	Tehlike piktogramı	Açıklama	Tehlike piktogramı
Akut toksisite		Oksitleyici Sıvı	
Yanıcı sıvılar		Aspirasyon tehlikesi	
Cilt üzerinde tahriş edici etkisi		Su ortamı için tehlikeli	



Burada GHS tehlike piktogramları bilginizi kontrol edebilirsiniz.

Tablo, farklı tehlike piktogramlarının açıklamalarını gösterir.

Lütfen kısaca düşünün ve ardından sağdaki örnekleri ilgili açıklamalara atayın.

# GHS-GEFAHRENPIKTOGRAMME

Überlegen Sie bitte kurz und ordnen Sie dann die Beispiele den Beschreibungen zu.

Açıklama	Tehlike piktogramı	Açıklama	Tehlike piktogramı
Akut toksisite		Oksitleyici Sıvı	
Yanıcı sıvılar		Aspirasyon tehlikesi	
Cilt üzerinde tahriş edici etkisi		Su ortamı için tehlikeli	

ECOLAB

HLF/ Vers. 1.1

Lütfen çözümlüğe bir göz atın. Tüm piktogramları doğru bir şekilde açıklamalara atayabildiniz mi?

Akut toksisite: Çapraz kemikli bir kafatası.

Yanıcı sıvılar: Alev.

Cilt üzerinde tahriş edici etkisi: Ünlem işareti.

Oksitleyici Sıvı: daire üzerinde alev .

Aspirasyon tehlikesi: Üst vücut.

Cevresel ve Su ortamı için tehlikeli: ağaç ve balık.



**ECOLAB** SICHERHEITSDATENBLATT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006  
**MAXX Magic2**

**ABSCHNITT 1: BEZEICHNUNG DES STOFFES/DER ZUBEREITUNG UND DES UNTERNEHMENS**

**1.1 Produktidentifikator**

Produktname : MAXX Magic2  
 Produktnummer : 116248E  
 Verwendung des Stoffes/des Gemisches : Intensivreiniger  
 Stofftyp : Gemisch  
**Nur für gewerbliche Anwender.**

Informationen zur Produktanwendung : Keine Informationen zur weiteren Lösung verfügbar

**1.2 Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemisches und Verwendungen, von denen abgeraten wird**

Identifizierte Verwendungen : Abzweckreiner, Manuell  
 Empfohlene Einschränkungen der Anwendung : Nur für gewerbliche Anwender/Fachleute.

**1.3 Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt**

Firma : Ecolab Deutschland GmbH  
 Ecolab-Allee 1  
 40789 Monheim am Rhein, Deutschland +49 (0)2173 589 0  
 OfficeService.DED.US@ecolab.com

**1.4 Notrufnummer**

Notrufnummer : +49(0)222106238  
 +32-(0)3-575-5555 Trans-europäisch  
 Vergiftungsinformationszentrum : Giftinformationszentrum-Nord (GIZ-Nord), Göttingen: 0551 3831854

Datum der Zusammenstellung/Überarbeitung : 19.03.2020  
 Version : 1.7

**ABSCHNITT 2: MÖGLICHE GEFAHREN**

**2.1 Einstufung des Stoffs oder Gemisches**

Einstufung (VERORDNUNG (EG) Nr. 1272/2008)

Keine gefährliche Substanz oder Mischung. Spezifische Konzentrationsgrenzwerte wurden für kumulativische Einstufung berücksichtigt.  
 Die Klassifizierung des Produktes basiert auf einer toxikologischen Beurteilung.

116248E 1.7/18

# SICHERHEITSDATENBLATT

HLF/ Vers. 1.1

Şimdi güvenli veri sayfasına geldik.

# SICHERHEITSDATENBLATT

Das **Sicherheitsdatenblatt** ist das zentrale Mittel zur Kommunikation von sicherheitsbezogenen Informationen über **Stoffe und Gemische** in der Lieferkette.

Es richtet sich an berufliche Anwender und enthält Angaben zu den Substanzeigenschaften und zum sicheren Umgang mit dem Stoff oder Gemisch.

**ECOLAB** SICHERHEITSDATENBLATT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006  
MAXX Magic2

**ABSCHNITT 1: BEZEICHNUNG DES STOFFES/DER ZUBEREITUNG UND DES UNTERNEHMENS**

**1.1 Produktidentifikator**  
Produktname: MAXX Magic2  
Produktnummer: 116246E  
Verwendung des Stoffes/Gemische: Intervallwenger  
Stofftyp: Gemisch  
Nur für gewerbliche Anwender.

Informationen zur Produktkennzeichnung: Keine Informationen zur verteilten Lösung verfügbar

**1.2 Relevanteste identifizierte Verwendungen des Stoffes oder Gemische und Verwendungen, von denen abgesehen wird**  
Identifizierte Verwendungen: Allzweckwenger, Manuell  
Explizite Einschränkungen der Anwendung: Nur für gewerbliche Anwender/Fachleute

**1.3 Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt**  
Firma: Ecolab Deutschland GmbH  
Ecolab-Allee 1  
42799 Monheim am Rhein, Deutschland +49 (0)2173 599-0  
OfficeService.D.E.U.G@ecolab.com

**1.4 Notfallnummer**  
Notfallnummer: +49(0)221-106038  
+32 (0)3-575-5555 Trans-europäisch  
Vergiftungsinformationszentrale: 3811854

Datum der Zusammenstellung/Überarbeitung: 19.03.2020  
Version: 1.7

**ABSCHNITT 2: WICHTIGE GEFAHREN**

**2.1 Einstufung des Stoffes oder Gemische**  
Einstufung (VERORDNUNG (EG) Nr. 1272/2008)  
Keine gefährliche Substanz oder Mischung. Spezifische Konzentrationsgrenzwerte wurden für die kumulativen Einstufung berücksichtigt.  
Die Klassifizierung des Produktes basiert auf einer toxikologischen Beurteilung.

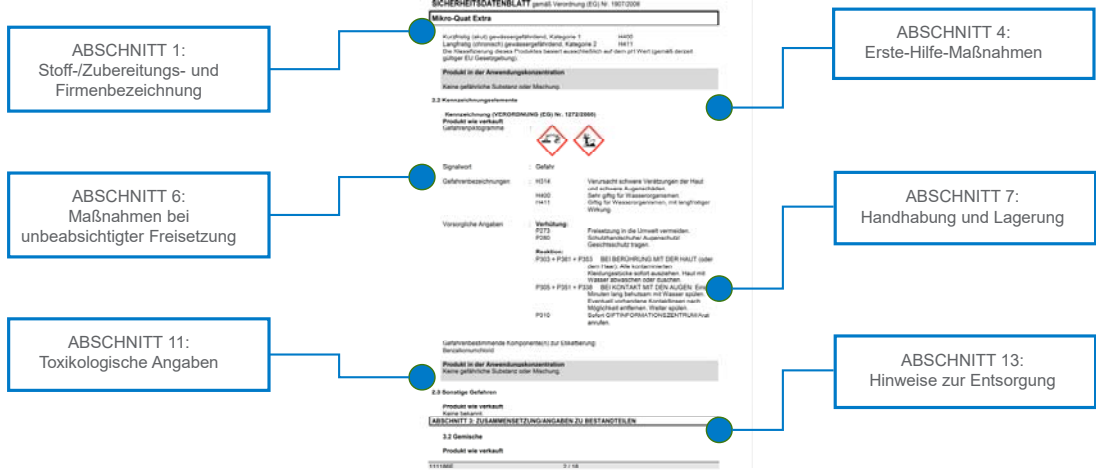
116246E 1/18

Güvenlik veri sayfası, tedarik zincirindeki maddeler ve karışımlar hakkında güvenlikle ilgili bilgileri iletmenin merkezi yoludur. Profesyonel kullanıcılara yönelik olup, madde özellikleri ve maddenin veya karışımın güvenli kullanımı hakkında bilgi içerir.

Güvenlik veri sayfalarının yapısı ve içeriği, AB'de 1907/2006 (REACH) sayılı EG yönetmeliğine göre düzenlenmiştir.

# SICHERHEITSDATENBLATT

Informationen im Sicherheitsdatenblatt:



Hangi bilgiler dahildir?

Güvenlik veri sayfası aşağıdaki bilgileri içerir:

- Bölüm 1: Madde/Hazırlık ve Şirket Atama
- Bölüm 4: İlk Yardım Önlemleri
- Bölüm 6: Kazara serbest bırakılması durumunda önlemler
- Bölüm 7: Taşıma ve Depolama
- Bölüm 11: Toksikolojik veriler
- Bölüm 13: Bertaraf Notları



## WARUM IST EIN SICHERHEITSDATENBLATT WICHTIG UND WELCHE INFORMATIONEN BEINHALTET ES?

<input type="checkbox"/> Ürünün adı.	<input type="checkbox"/> Ürünün kullanımı
<input type="checkbox"/> Güvenlik veri sayfası önemli değildir.	<input type="checkbox"/> Bileşenler hakkında bilgi.
<input type="checkbox"/> Böylece doktor bir kaza durumunda ürünün hangi bileşenlere sahip olduğunu bilir	<input type="checkbox"/> Malzemeler ve deterjan ve temizlik maddesi hakkında bilgi.

Şimdi küçük bir sınavla tekrar bilginizi kontrol etmek için fırsat var.

Güvenlik veri sayfası neden önemlidir ve burada hangi bilgileri bulabilirsiniz?

## WARUM IST EIN SICHERHEITSDATENBLATT WICHTIG UND WELCHE INFORMATIONEN BEINHALTET ES?

<input checked="" type="checkbox"/> Ürünün adı	<input checked="" type="checkbox"/> Ürünün kullanımı
<input type="checkbox"/> Güvenlik veri sayfası önemli değildir.	<input checked="" type="checkbox"/> Bileşenler hakkında bilgi
<input checked="" type="checkbox"/> Böylece doktor bir kaza durumunda ürünün hangi bileşenlere sahip olduğunu bilir	<input checked="" type="checkbox"/> Malzemeler ve deterjan ve temizlik maddesi hakkında bilgi.

Düşünceniz nasıl? Güvenlik veri sayfası neden önemlidir ve bu sayfadan hangi bilgileri bulabilirsiniz? Doğru cevabı verdiniz mi?

Doğru yanıtlar aşağıdaki gibidir:

Ürünün adı.

Böylece doktor bir kaza durumunda ürünün hangi bileşenlere sahip olduğunu bilir.

Ürünün kullanımı.

Bileşenler hakkında bilgi.

Malzemeler ve deterjan ve temizlik maddesi hakkında bilgi.

Firma / Betrieb:	Zuständiger Arzt:
Abteilung:	Unfalltelefon:
Arbeitsplatz / Tätigkeit:	Ersthelfer:
<b>GEFAHRSTOFFBEZEICHNUNG</b>	
<b>Taxat Profi</b>	
Pulver Waschmittel für gewerbliches Waschen	
Gefahrenauslöser: Natriumpercarbonat, Benzolsulfonsäure, C10-13-Alkyl-Derivate, Natriumsalze Natriumalkilat Alkohol, C13-15, verzweigt und linear, ethoxyliert	
Inhaltsstoffe: 15 % - 30 %: Zeolithe, 5 % - 15 % anionische Tenside, Bleichmittel auf Sauerstoffbasis, < 5 % Phosphonate, Nichtionische Tenside, Seife, Polycarboxylate, Sonstige Verbindungen, Enzyme, Optische Aufheller, Duftstoffe	
Die folgenden Informationen beziehen sich vor allem auf den Umgang mit unverdünntem Produkt, z. B. Umfüllen, Verdünnen.	
<b>GEFAHREN FÜR MENSCH UND UMWELT</b>	
<b>GEFAHR</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>H318 Verursacht schwere Augenschädigung</li> </ul>
WGK 2	
<b>SCHUTZMASSNAHMEN UND VERHALTENSREGELN</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nicht einnehmen.</li> <li>Kontakt mit Augen, Haut und Kleidung vermeiden.</li> <li>Rauch, Nebel, Dampf, Aerosol, Staub nicht einatmen.</li> <li>Nach Umgang stets die Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.</li> <li>Beim Umgang Staubbildung und alle möglichen Zündquellen vermeiden (Funken oder Flammen).</li> <li>Staubansammlung verhindern</li> </ul>
<p><b>Augenschutz:</b> Schutzbrille, Chemikalienschutzbrille oder Vollgesichtsschutz.</p> <p><b>Handschutz:</b> keine besonderen Empfehlungen.</p> <p><b>Körperschutz:</b> keine besonderen Empfehlungen.</p> <p><b>Atemschutz:</b> Bei normaler und bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts ist keine Atemschutzmöglichkeit, wenn die Konzentrationen in der Luft unterhalb der Expositionsgrenzwerte liegt.</p>	
<b>VERHALTEN IM GEFAHRFALL</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geeignete Löschmittel: Löschmaßnahmen auf die Umgebung abstimmen.</li> <li>ungeeignete Löschmittel: keine bekannt</li> </ul>
<p><b>Umweltschutzmaßnahmen:</b> Kontakt mit Erdboden, Oberflächen- oder Grundwasser verhindern.</p> <p>Verschüttete Mengen aufnehmen.</p> <p>Behälter (Leuchtstoffgl.) aus dem Austrittsbereich entfernen, wenn gefahrlos möglich. Auslaufendes Material absorbierendem Material (z.B. Sand, Erde, Kieselgur, Vermiculit) eindämmen, aufnehmen und in entsorger zur Entsorgung gemäß lokalen / nationalen gesetzlichen Bestimmungen geben (siehe SDB A) entsorgen.</p> <p>Bei grossen freigesetzten Mengen Produkt: Eintritt in Kanalisation, Gewässer, Keller oder geschlossene Räume vermeiden.</p>	
<b>ERSTE HILFE</b>	
	<p><b>Einatmen:</b> Frische Luft, bei anhaltenden Beschwerden Arzt aufsuchen.</p> <p><b>Verschlucken:</b> Spülung der Mundhöhle, Trinken von 1-2 Gläsern Wasser. Druckfester Anweisung durch medizinisches Personal, Arzt konsultieren.</p> <p><b>Hautkontakt:</b> Spülung unter fließendem Wasser. Mit Produkt verunreinigte Stellen gründlich waschen.</p> <p><b>Augenkontakt:</b> Sofortige Spülung unter fließendem Wasser.</p>
<b>SACHBERECHTIGT</b>	
Entsorgung gemäß EG-Richtlinien über Abfälle (SDB A) - Entsorgungsmittel, möglichst in Absprache mit den Behörden.	

BETRIEBSANWEISUNG

HLF/ Vers. 1.1

İşletme talimatı nedir ve burada hangi bilgileri bulabilirsiniz? Bu soruyu önümüzdeki bir kaç sayfada cevaplayacağız.

# BETRIEBSANWEISUNG

Unternehmen sind gesetzlich dazu verpflichtet, Arbeitnehmer am Arbeitsplatz aktiv zu informieren und den Risiken entsprechend zu unterweisen.

Ziel der Betriebsanweisung ist es, Unfall und Gesundheitsrisiken wirkungsvoll zu vermeiden.

Eine Betriebsanweisung ist eine speziell auf das Unternehmen zugeschnittene arbeitsplatz- und tätigkeitsbezogene, verbindliche Anordnung des Arbeitgebers.



HLF/ Vers. 1.1

Şirketler yasal olarak işyerindeki çalışanları aktif olarak bilgilendirmek ve riskleri karşılamak için uygun eğitim vermekle yükümlüdürler. Çalıştırma talimatları, anlaşılabilir bir biçimde ve dilde çalışanlar için erişilebilir hale getirilmelidir.

Kullanım talimatlarının amacı kazaları ve sağlık risklerini etkin bir şekilde önlemektir.

İşletme talimatı, şirkete özel olarak hazırlanmış, işverenden işyeri ve faaliyetle ilgili bağlayıcı bir emridir.

# BETRIEBSANWEISUNG

The diagram illustrates the structure of an SDS (Betriebsanweisung) for 'Taxat Profi'. It is divided into several key sections, each highlighted with a callout box:

- Arbeitsbereich / Arbeitsplatz und Tätigkeit:** Points to the 'Arbeitsbereich / Arbeitsplatz' and 'Tätigkeit' fields at the top of the SDS.
- Schutzmaßnahmen und Verhaltensregeln:** Points to the 'SCHUTZMASSNAHMEN UND VERHALTENSREGELN' section, which includes safety instructions and pictograms.
- Erste Hilfe:** Points to the 'ERSTE HILFE' section, detailing first aid measures for different exposure routes.
- Gefahrstoffe und Biologische Arbeitsstoffe:** Points to the 'GEFÄHRDUNG' section, which includes hazard pictograms and the H318 hazard statement.
- Verhalten im Gefahrenfall:** Points to the 'ERSTES BEWUSSTSEIN' section, which provides instructions on what to do in an emergency.
- Sachgerechte Entsorgung:** Points to the 'SACHGERECHTE ENTSORGUNG' section, which describes the proper disposal of the product.

**ECOLAB**

HLF/ Vers. 1.1

Kullanım talimatlarında ne buluyorsunuz?

Kullanım talimatları, tehlikeli maddelerin ve kullanılan iş ve yardımların doğru şekilde işlenmesi hakkında bilgi sağlar ve insan ve çevreye yönelik tehlikelere karşı hangi koruyucu önlemlere ve davranış kurallarına uyulması gerektiğini belirler.

Tehlike durumunda, ilk yardımda ve tehlikeli atık maddelerin uygun şekilde bertaraf edilmesinde doğru davranışla ilgili talimatlar içerir. Buna ek olarak, bir işletme talimatı tehlikeli maddeler ve biyolojik maddeler ve bunlarla ilgili koruyucu önlemler ve davranış kuralları hakkında bilgi verir.



Şimdi başka bir çok önemli konu, 'Kişisel koruyucu ekipman' veya kısaca PSA geliyor.

# PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Die **PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA)** ist jede Ausrüstung, die bei allen Arbeiten und Tätigkeiten getragen werden muss, welche aufgrund ihrer Gefährlichkeit Verletzungen oder Gesundheitsbeeinträchtigungen hervorrufen könnten und die durch andere Maßnahmen (technisch oder organisatorisch) nicht verhindert werden können.

- Eine geeignete PSA ist vom Arbeitgeber jedem Beschäftigten zur Verfügung zu stellen.
- Schützt vor Kontamination / Verschmutzung/ Gefahrstoffen.
- Das Tragen der PSA ist verpflichtend.
- Zur PSA gehören z.B.:
  - Schutzhandschuhe
  - Schutzbrille/ Gesichtsschutz
  - Schutzmaske (bei Arbeiten mit Aerosolbildung)
  - Nässeschutz (Schürze, Gummistiefel im Nassbereich)



KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMAN, tüm iş ve faaliyetler sırasında giyilmesi gereken, tehlikeleri nedeniyle yaralanmalara veya sağlık bozukluklarına neden olabilecek ve diğer teknik veya organizasyonel önlemlerle engellenemeyen her türlü ekipmandır.

Deterjanların kullanımı için kişisel koruyucu ekipmanlar, diğer şeylerin yanı sıra, ıslak alanda lastik botlar – koruyucu eldiven ve gözlük ve gerekirse yüz maskesi de dahil olmak üzere uygun giysileri içerir

# PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Tragen Sie beim Ansetzen von Lösungen und Wechseln von Gebinden an der Dosiertechnik eine **Schutzbrille**, um Ihre Augen zu schützen. Spritzer von Chemikalien, die in die Augen gelangen, können zur Erblindung führen (Betriebsanweisung beachten).



Chemikalien-Schutzanzug anlegen bzw. **Schutzschürze** tragen beim Umgang mit Konzentraten und gefährlichen Produkten.



Tragen Sie immer **Handschuhe** bei Feuchtarbeiten sowie beim Umgang mit Konzentraten, um Ihre Hände zu schützen.



Tragen Sie immer für die Tätigkeit geeignete, geschlossene und rutschfeste **Arbeitsschuhe**.



Im Abschnitt 7 des Sicherheitsdatenblattes finden Sie Hinweise zu Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung.

**ECOLAB**

HLF/ Vers. 1.1

Gözlernizi dar gözlüklerle veya yüz korumasıyla koruyun. Gözlere giren kimyasalların sıçramaları tahrişe ve en kötü ihtimalle körlüğe yol açabilir. Bu amaçla, lütfen bir ürünün kullanım talimatlarına her zaman uyun.

Nemlendirici yaparken ve ellerinizi korumak için deterjanları kullanırken her zaman eldiven takın. Uygun eldivenler kullanın, Örnek: Kullanılan ürün tipine uygun kimyasal dayanıklı eldivenler kullanın. Herhangi bir hasara dikkat edin, eldivenleri kollarınızın üzerine giyinin ve eldivenin ağzını bükün.

Tehlikeli ürünleri kullanırken kimyasal koruyucu giysi veya koruyucu önlük giymeyi unutmayın.

Her zaman iş için uygun iş ayakkabıları, kapalı ve kaymaz ayakkabı giymeniz lazım. Pantolon paçaları da ayakkabı veya botların üzerine giyilmelidir.

Güvenlik bilgi formunun 7. bölümünde güvenli kullanım için koruyucu önlemler hakkında bilgi bulabilirsiniz.



# GRUNDREGELN

Um gefährliche Reaktionen beim Einsatz der Produkte zu vermeiden, gibt es ein paar Grundregeln, die Sie unbedingt beachten sollten!



- ✓ Mischen Sie niemals Produkte miteinander
- ✓ Verwenden Sie immer Originalgebinde
- ✓ Benutzen Sie beim Ausgießen bzw. Ausschütten immer Ausgießhähne
- ✓ Geben Sie immer das Produkt dem Wasser zu, niemals umgekehrt.
- ✓ Tragen Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung

**ECOLAB**

HLF/ Vers. 1.1

Deterjan ve dezenfektanları kullanırken bazı temel kuralları aşağıdaki yazılardan bilgi edinebilirsiniz. Deterjanları düzgün kullanırken uyulması gereken bazı önemli kurallar vardır. Kullanımı ve depolamayı daha güvenli hale getirmeye yardımcı olurlar.

- Ürünleri asla birbiriyle karıştırmayın,
- Her zaman orijinal kaplar kullanın,
- Ürünleri kullanırken veya dökerken, her zaman döküm vanalarını kullanın,
- Ürünü her zaman suya ekleyin, başka bir şekilde değil,
- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanı takın



Kimyasal bir ürünle karşılaştığınız bir kaza durumunda, hızlı ve doğru hareket etmek önemlidir. Ne yapmalı? Hangi ilk yardım önlemlerinin alınması gerekiyor? Hangi bilgilerin paylaşılması gerekir?

# ERSTE-HILFE MAßNAHMEN



Erste Hilfe

## Bei Unfällen:

- Erste Hilfe leisten
- Über Notruf Hilfe anfordern (Arzt, Feuerwehr)
- Vorgesetzten informieren
- Inzwischen für den Arzt alle Informationen über das Produkt beschaffen (Etikett, Sicherheitsdatenblatt, technisches Merkblatt etc.)

Kaza durumunda ilk yardım önlemleri:

- Kaza mahallinde ilk yardımı sağlamak,
- Acil durum çağrısı, örnek: bir doktor veya itfaiye aramak,
- Yöneticinizi bilgilendirin,
- Bu arada doktor için ürünle ilgili etiket, teknik bilgi formu ve güvenlik veri sayfası gibi tüm bilgileri edinin.

# ERSTE-HILFE MAßNAHMEN



## Was müssen Sie in einer Unfallsituation wissen?

Bewahren Sie bei einer Unfallsituation die Übersicht und bewahren Sie Ruhe.

Sorge Sie dafür, dass Sie wissen wo ....

- ... die Fluchtwege, Notausgänge und Sammelplätze sind. Fluchtwege und Notausgänge müssen frei zugänglich sein und dürfen nicht zugestellt werden.
- ... sich Augendusche, Notdusche, Erste-Hilfe-Kasten, Feuerlöschgeräte und der Gebäudealarm befinden.

Kaza durumunda ne bilmeniz lazım?

Bir kaza durumunda, genel bir bakış tutun ve sakin olun.

Kaçış yollarının, acil durum çıkışlarının ve toplanma noktalarının nerede olduğunu bildiğinizden emin olun. Kaçış yolları ve acil durum çıkışları serbestçe erişilebilir olmalı ve kapatılmamalıdır. Öte yandan göz duşu, acil durum duşu, ilk yardım çantası, yangın söndürücüler ve bina alarminin yerini bilmek önemlidir.

# ERSTE-HILFE MAßNAHMEN



## Alarmplan:

- Achten Sie zuerst auf Ihre eigene Sicherheit!
- Helfen Sie immer! Nichtstun ist strafbar!
- Beruhigen Sie die verletzte Person.
- Leiten Sie sofort lebensrettende Erste-Hilfe-Maßnahmen ein.
- Lassen Sie über Dritte Hilfe holen z.B. einen Ersthelfer / Arzt oder Rettungswagen.
- Informieren Sie sich über die Ursache des Zwischenfalls.
- Erstellen Sie eine Unfallmeldung.

## Alarm planı:

- İlk olarak, kendi güvenliğinize dikkat edin!
- Her zaman yardım edin! Hiçbir şey yapmamak suçtur!
- Yaralıyı sakinleştirin.
- Hemen hayat kurtaran ilk yardım önlemleri başlatın.
- İlk müdahale, doktor veya ambulans gibi üçüncü kişilerden yardım alın.
- Olayın nedenini öğrenin.
- Bir kaza raporu oluşturun.

# ERSTE-HILFE MAßNAHMEN



## Alarmplan:

Hier ist es wichtig, dass schnell und umfassend informiert wird. Die folgenden Inhalte sind unbedingt zu melden:

- **Wer** meldet? (Name, Telefon Nr. des Anrufers)
- **Was** ist passiert? (Unfall, Personenschaden?)
- **Wo** ist es passiert? (Adresse, genaue Ortsangabe)
- **Welche** Personenzahl ist betroffen?
- **Wie** groß ist der Schaden? (Art der Verletzungen)

Alarm planı:

Bir kaza raporu durumunda, bilgilerin hızlı ve kapsamlı bir şekilde sağlanması önemlidir. Aşağıdaki içeriği bildirmek önemlidir:

Kazayı kim bildirdi? Arayanın adı ve telefon numarası burada verilmelidir

Ne oldu? Kaza mı? Kişisel bir yaralanma mı?

Kaza nerede oldu? Adresi ve tam konumu belirtmek önemlidir

Kaç kişi etkilendi?

Ne kadar hasar var? Mümkünse, yaralanmaların durumunu belirtin.

# ERSTE-HILFE MAßNAHMEN

## Unfall mit einem chemischen Produkt – was ist zu tun?

### Produkt ist in die Augen gelangt:

- Sofort unter fließendem kaltem Wasser ausspülen – kein warmes oder heißes Wasser!
- Kontaktlinsen entfernen.
- Mindestens 15 Minuten lang spülen und dafür sorgen, dass die Augen dabei offen bleiben.
- Beide Augen abdecken, damit das verletzte Auge ruhig bleibt.
- Nach der Ersten-Hilfe immer einen Arzt aufsuchen oder rufen Sie einen Arzt oder Rettungswagen vor Ort.
- Sicherheitsdatenblatt des Produktes mitführen.



Augenspüleinrichtung

Bir kimyasal ürün ile Kaza - ne yapmalı?

Kimyasal ürün gözlere gelirse. Yapmanız gerekenler şunlardır:

- Çesmede akan soğuk su altında hemen gözlerinizi yıkayın, sıcak su kullanmayın!
- Kontakt lensleri çıkarın.
- En az 15 dakika yıkayın ve gözlerinizi açık tutun.
- Yaralı gözü sakın tutmak için iki gözünü de kapatın.
- İlk yardımdan sonra, her zaman bir doktora danışın veya olay yerinden bir doktoru veya ambulansı arayın.
- Ürünün güvenlik veri sayfasını yanınızda taşıyın.

# ERSTE-HILFE MAßNAHMEN

## Unfall mit einem chemischen Produkt – was ist zu tun?

### Produkt ist großflächig auf die Haut gelangt:

- Stellen Sie sich ggf. sofort unter die Notdusche.
- Haut unter fließendem Wasser mindestens 15 Minuten abspülen.
- Dabei beschmutzte, getränkte Kleidung und Schuhe sofort ausziehen.
- Bei Unfall oder Unwohlsein sofort einen Arzt hinzuziehen.
- Sicherheitsdatenblatt mitführen.



Notdusche

Bir ürün geniş bir alanda cilde bulaşmışsa. Yapmanız gerekenler şunlardır:

- Gerekirse, hemen acil duş altında kendinizi yerleştirin.
- En az 15 dakika akan su altında deriyi yıkayın.
- Kirliliği, ıslanmış giysileri ve ayakkabıları hemen çıkarın.
- Bir kaza veya rahatsızlık durumunda, hemen bir doktoru çağırın.
- Ürünün güvenlik veri sayfasını yanınızda taşıyın.



# ERSTE-HILFE MAßNAHMEN

## Unfall mit einem chemischen Produkt – was ist zu tun?

### Produkt ist in den Mund/Speiseröhre gelangt:

- Mund mit viel Wasser ausspülen!
- Nur Wasser in kleinen Schlucken trinken!
- Kein Erbrechen herbeiführen!
- Nach der Ersten-Hilfe immer einen Arzt aufsuchen oder rufen Sie einen Arzt oder Rettungswagen vor Ort.
- Sicherheitsdatenblatt mitführen.



Verschlucken

Ürün ağızınıza veya boğazınıza girdiyse. Aşağıdakiler unutulmamalıdır:

Ağızınızı hemen bol suyla yıkayın!

Sadece küçük yudumlarla su için!

Kusmamaya çalışın!

İlk yardımdan sonra, her zaman bir doktora danışın veya olay yerinden bir doktoru veya ambulansı çağırın.

Ürünün güvenlik veri sayfasını yanınızda taşıyın.

# ERSTE-HILFE MAßNAHMEN

## Unfall mit einem chemischen Produkt – was ist zu tun?

### Dämpfe sind in die Atemwege gelangt.

- Für ausreichende Frischluftzufuhr sorgen.
- Beengende Kleidung lockern.
- Nach der Ersten-Hilfe immer einen Arzt aufsuchen oder rufen Sie einen Arzt oder Rettungswagen vor Ort.
- Sicherheitsdatenblatt des Produktes mitführen.



Einatmen

Buharlar solunum yollarına girdi. Ne yapmalı?

Yeterli temiz hava kaynağı sağlayın.

Sıkı kıyafetleri gevşetin.

İlk yardımdan sonra, her zaman bir doktora danışın veya olay yerinden bir doktoru veya ambulansı çağırın.

Ürünün güvenlik veri sayfasını yanınızda taşıyın.

## WAS MÜSSEN SIE BEI UNFÄLLEN BEACHTEN UND WIE REAGIEREN SIE RICHTIG?

<input type="checkbox"/> Kendi güvenliğinize dikkat edin	<input type="checkbox"/> Her zaman yardım et! Hiçbir şey yapmamak suçtur!
<input type="checkbox"/> Yaralıyı sakinleştirin ve sakin ol.	<input type="checkbox"/> Güvenlik veri sayfaları sağlamak gerekli değildir.
<input type="checkbox"/> Hemen şirketin talimatlarına göre ilk yardım önlemleri başlatın	<input type="checkbox"/> Üçüncü taraflardan yardım alın (doktor, ambulans, itfaiye, ilk müdahale)
<input type="checkbox"/> Güvenlik veri sayfasını daha fazla tedavi için hazırlayın	<input type="checkbox"/> Kaza raporu
<input type="checkbox"/> Kaza yerinden uzaklaşın	

Daha önce de belirtildiği gibi, bir kimyasal ürün içeren bir kaza durumunda, hızlı ve doğru hareket etmek çok önemlidir.

Şimdi küçük bir sınavla bilginizi kanıtlamak için fırsat var.

Bir kaza durumunda neleri göz önünde bulundurmanız gerekir ve nasıl doğru tepki verirsiniz?

## WAS MÜSSEN SIE BEI UNFÄLLEN BEACHTEN UND WIE REAGIEREN SIE RICHTIG?

<input checked="" type="checkbox"/> Kendi güvenliğinize dikkat edin	<input checked="" type="checkbox"/> Her zaman yardım et! Hiçbir şey yapmamak suçtur!
<input checked="" type="checkbox"/> Yaralıyı sakinleştirin ve sakin ol.	<input type="checkbox"/> Güvenlik veri sayfaları sağlamak gerekli değildir
<input checked="" type="checkbox"/> Hemen şirketin talimatlarına göre ilk yardım önlemleri başlatın	<input checked="" type="checkbox"/> Üçüncü taraflardan yardım alın (doktor, ambulans, itfaiye, ilk müdahale)
<input checked="" type="checkbox"/> Güvenlik veri sayfasını daha fazla tedavi için hazırlayın	<input checked="" type="checkbox"/> Kaza raporu
<input type="checkbox"/> Kaza yerinden uzaklaşın	

Kaza mahallinden asla uzaklaşmayacağınıza eminim ve güvenlik veri sayfasının önemini farkındasınızdır.  
Onaysız cevaplar elbette yanlış.



# LAGERUNG UND TRANSPORT

HLF/ Vers. 1.1

Son olarak, depolama ve taşıma konuları ile ilgileneceğiz.

# LAGERUNG UND TRANSPORT

## Lagerung:

- Kein Zugang für Unberechtigte!
- Produktgebinde nach Produkttyp und Gefährdungspotential lagern
- Alkalische, saure und chlorhaltige Produkte sollten getrennt gelagert werden, um eine Vermischung während des Umfüllens bei Leckagen zu vermeiden
- Für Notfälle sind Rettungsmittel bereitzustellen
- Essen, Trinken & Rauchen ist in Lagerräumen verboten
- Produkte im Originalgebinde lagern – mit dem richtigen Etikett
- Vor Frost und Sonneneinstrahlung geschützt lagern
- Vor Feuer und Funken schützen
- Informationen über Ersthelfer, Notarzt, Feuerwehr und Betriebsanweisungen aushängen
- Vorliegen der aktuellen Sicherheitsdatenblättern an einer zugänglichen Stelle
- Wege und Bereiche müssen frei zugänglich sein



**ECOLAB**

HLF/ Vers. 1.1

Temizlik ürünlerinin depolanması için yasal gereklilikler vardır. Sadece özel olarak belirlenmiş depolama odalarında ve gıda maddelerinden ayrı olarak saklanabilirler.

Depolama sırasında aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir.

- Yetkisiz kişiler için erişim yasaktır.
- Ürün konteynerleri ürün tipine ve tehlike potansiyeline göre depolanmalıdır.
- Alkali, asidik ve klor içeren ürünler, sızıntı durumunda yeniden doldurulması sırasında karışmaması için ayrı ayrı saklanmalıdır.
- Acil durumlar için kurtarma ekipmanları sağlanmalıdır.
- Depolarda yemek, içmek ve sigara içmek yasaktır.
- Ürünler orijinal ambalajında saklanmalıdır. Tabii ki doğru etiket ile donatılmıştır.
- Don ve güneş ışığından korunan ürünleri saklayın.
- Ürünleri yangın ve kıvılcımlardan koruyun.
- İlk müdahale ekipleri, acil servis doktorları, itfaiye ekipleri ve çalıştırma talimatları hakkındaki bilgileri açıkça görülebilir bir şekilde görüntüleyin
- Mevcut güvenlik veri sayfaları erişilebilir bir yerde mevcuttur.
- Yollar ve alanlar serbestçe erişilebilir olmalıdır.

# LAGERUNG UND TRANSPORT



## Transport:

- Transportieren Sie nur geschlossene Gebinde
- Behandeln Sie leere Gebinde wie volle, also mit Deckel und Etikett
- Nehmen Sie nie mehr als notwendig mit zum Anwendungsort – kein 2. Lager am Anwendungsort anlegen.

**ECOLAB**

HLF/ Vers. 1.1

Sadece mühürlü konteynerler taşınabilir.

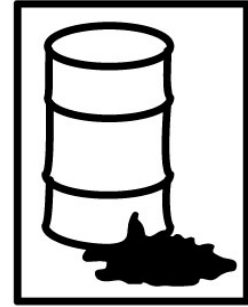
Boş kaplara dolu olanlar gibi davranın, yani bir kapak ve etiket ile.

Uygulama sitesine asla gerekenden fazlasını almayın. Uygulama yerinde ikinci bir ambar oluşturmanıza gerek yoktur.

# LAGERUNG UND TRANSPORT

## Bei auslaufenden, verschütteten Reinigungs- und Desinfektionsmitteln

- Vorgesetzte informieren
- Notwendige Schutzkleidung anlegen
- Versuchen, Flüssigkeiten am Abfließen zu hindern
- Kleine Mengen mit Sand, Chemikalienbinder oder Kieselgur aufnehmen
- Rückstände aufnehmen, sammeln und getrennt entsorgen. Bei größeren Mengen von Produkten ist die Feuerwehr anzufordern



Sızıntı, dökülen deterjanlar ve dezenfektanlar söz konusu olduğunda aşağıdakilere dikkat edilmelidir:

- Yönetmeninizi bilgilendirin.
- Gerekli koruyucu giysileri giyin.
- Sıvıların süzülmesini engellemeye çalışın.
- Küçük miktarları kum, kimyasal bağlayıcılar veya diatomlu toprakla emdirin.
- Artıkları ayrı ayrı toplayın, toplayın ve ayrı atın. Büyük miktarlarda ürün olması durumunda, itfaiye çağırın.





Bu tehlikeli madde eğitiminin sonudur.

Katılımınız için teşekkür ederiz.

Başarılar dileriz

Ecolab Ekibiniz